

Index of Works

Numbers in italics indicate a main entry.

- Abbreviated history of the emperors*, see *Abbreuiatio de gestis imperatorum* 484-85
- About change in things, see *Historia de duabus civitatibus* 558, 561-64
- An abridgment of the news regarding the master of mankind, see *Al-mukhtaṣar fī khabar sayyid al-bashar* 631
- Achieving aims by recalling honours, see *Iṣābat al-aghrād fī dhikr al-a'rād* 621-22
- Account of the polemics, and judgment about the belief of Christians and Saracens, see *X'senebay sitqwisgebisay da sasjelisay shjulisa't wis k'rsitianet'ay da sarkinozt'a* 384-85
- Abbreuiatio de gestis imperatorum* 484-85
- Against the sect of the Saracens, see *Contra sectam Saracenorum* 501, 504, 516, 607-9
- Al-aḥkām al-kubrā* 210, 211-12
- A'lām al-nubuwwa* 631
- Annales Ianuenses* *MXCIX-MCLXIII* 636, 638, 639-41
- Annals of Genoa*, 1099-1163, see *Annales Ianuenses*, *MXCIX-MCLXIII* 636, 638, 639-41
- The Antiochene wars, see *Bella Antiochena* 379-81
- Apocalypse of Pseudo-Methodius* 167, 205, 294, 346
- Apocalypse of Pseudo-Peter* 272
- Apocalypse of Samuel of Qalamūn* 288
- Apologetic commentary on the Creed, see *Sharḥ amānat ābā' majma' Niqiyya al-thalāthami'a wa-l-thamāniyata 'ashara* 671-74
- Apokriseis synoptikai kai exēgēseis* 157-58
- Apology of al-Kindī* 93, 94, 95, 325, 358-59, 416, 478, 479-80, 606
- Arabic Sibylline prophecy* 270-72
- Armour of doctrines*, see *Panoplia dogmatikē* (Euthymios Zigabenos) 338-39
- Armour of doctrines*, see *Panoplia dogmatikē* (Nicetas Choniates) 760
- Ars lectoria* (Aimericus) 204-6, 208
- Ars lectoria* (Seguinus) 205, 208-9
- Art of reading*, see *Ars lectoria* (Aimericus) 204-6, 208
- Art of reading*, see *Ars lectoria* (Seguinus) 205, 208-9
- Asfār al-asrār* 323, 324, 326, 418, 419, 632
- '*Ashara masā'il sa'ala 'anhum ba'd al-talāmīdh min mu'allimihi* 287-78
- Ashraf al-ḥadīth fī sharafay al-tawḥīd wa-l-tathlīth* 756
- Assuaging thirst in explanation of the alterations that have occurred in the Torah and Gospel, see *Shifā' al-ghalīl fī bayān mā waqa'a fī l-Tawrāt wa-l-Injīl min al-tabdil* 122-23
- Al-āthār al-bāqiya 'an al-qurūn al-khāliya* 74, 75, 77
- Al-'awāṣim min al-qawāṣim* 522-23
- bahjat al-mu'min*, *Kitāb* 92, 103-5, 110, 112
- The balance of truth, see *Risālat mīzān al-ṣidq* 618-19
- Bartholomaiou tou Edesēnou elenchos Agarēnou* 534, 716-18
- Bartholomew of Edessa's refutation of an Agarene*, see *Bartholomaiou tou Edesēnou elenchos Agarēnou* 534, 716-18
- Bayān al-adyān* 214-16
- Bella Antiochena* 379-81
- Benefit, see *Kitāb al-manfa'a* 92-95, 98, 101, 112
- The best of tidings concerning the best of mankind, see *Khayr al-bishar bi-khayr al-bashar* 626, 628-30, 631
- Biographies of the holy church* see *Siyar al-bī'a al-muqaddasa* 84, 86-87, 217, 218, 219-21, 409, 411-12, 643-44, 645-46
- Bios kai politeia Lazarou tou en tō Galēsīō* 161-62
- birr al-wālidayn*, *Kitāb* 391

- The book of denuding or exposing*, see
Liber denudationis siue ostensionis aut patefaciens 415-16
- The book of knowledge of the truth*, see
Kitāb d-'al-ida' tā da-shrārā 261-62
- The book of lamps*, see *Kitāb al-masābih*
 111-12, 113
- Book of the master and the disciple*, see
 'Ashara masā'il sa'ala 'anhum ba'd
 al-talāmīdh min mu'allimihi 287-88
- The book of perfection*, see *Kitāb al-kamāl*
 130-31
- The book of the world that is*, see *Muṣḥaf*
al-'ālam al-kā'in 745-46
- The books of secrets*, see *Asfār*
al-asrār 323, 324, 326, 419, 632
- Camebay cmidat'a Davit' da*
Kostantinesi 596-98
- Canon laws* see *Qawānīn* 80
- Canso d'Antioca* 18
- Carmen in victoriam Pisanorum* 223-24
- Challenges and responses on the Trinity*
and the Union, see *Masā'il wa-ajwiba*
ḥawl al-tathlīth wa-l-ittihād 105,
 109-11
- Chanson d'Antioche* 17, 422, 422-26, 431
- Chanson des Chétifs* 422, 423, 424, 431
- Chanson de Jérusalem* 422, 423, 424,
 430-32
- Chanson de Roland* 24, 456, 461, 556,
 648-49, 656
- Chansons de geste* 18, 24, 224, 314, 315,
 422, 423, 424, 425-26, 431, 432, 457, 459,
 461, 648
- Chronica Adefonsi Imperatoris* 611-13
- Chronica mendosa et ridicula*
Sarracenorum 501, 515-17
- Chronica Naierensis* 778-81
- Chronicle of Alfonso III* 370, 371, 779,
 781
- Chronicle of the Emperor Alfonso*, see
Chronica Adefonsi Imperatoris 611-13
- A chronicle fragment* 264
- The Chronicle of Hugh of Flavigny*,
 see *Chronicon Hugonis Monachi*
Viridunensis et Divionensis Abbatis
Flaviniacensis 301, 303-5
- Chronicle of Matthew of Edessa* 444,
 445-47
- Chronicle of Najera*, see *Chronica*
Naierensis 778-81
- Chronicle of Pseudo-Turpin* 372, 455-62,
 712
- Chronicle of Sampiro* 370, 779
- Chronicle of Se'ert* 71
- Chronicon* 772-74
- Chronicon Hugonis Monachi Viridunensis*
et Divionensis Abbatis Flaviniacensis
 301, 303-5
- Chronographia* 155
- Chronography*, see *Maktbōnut Zabnē*
 738-39
- The chronology of ancient nations*, see
Al-āthār al-bāqiya 'an al-qurūn
al-khāliya 74, 75, 77
- Commedia* 115
- Commentary on the Creed of the 318*
fathers of the Council of Nicaea, see
 'Sharḥ amānat ābā' majma' Niḡiyya
al-thalāthamī'a wa-l-thamāniyata
 'ashara 671-74
- Commentary on the Lamentations*
of the prophet Jeremiah, see *Super*
explanationem Lamentationum
Ieremie prophete 487
- Compilation for the entire year*
mentioning the lives of the saints, see
Majmū' li-l-sana kullihā tadhkur fihī
akhbār al-qiddīsīn 575, 586-90
- Compilations of reports on Arab and*
foreign nations, see *Jawāmī' akhbār*
al-umam min al-'Arab wa-l-'ajam
 148
- The complete book on the principles of*
religion, see *Kitāb al-shāmīl fī uṣūl*
al-dīn 121, 124-26
- Condemnation of Byzantine cheese*, see
Kitāb fī tahrīm jubn al-Rūm 395
- The conquest of Iberia* 335-36
- The conquest of Lisbon*, see *De*
expugnatione Lyxbonensi 539-41
- The continuation of the history of the*
sages of al-Andalus, see *Kitāb al-ṣila fī*
ta'rīkh a'immat al-Andalus 453
- Contra sectam Saracenorum* 501, 504,
 516, 607-9
- Contrarietas alfolica*, see *Liber*
denudationis siue ostensionis aut
patefaciens 415-16
- The Copto-Arabic Sibylline prophecy*, see
Mukhtasar kalām Sibilla 270-72,
 294
- The costly pearl*, see *Al-durr*
al-thamīn (Muḥammad ibn 'Abd
 al-Rahmān) 783-84
- The costly pearl*, see *Al-durr al-thamīn*
 (Sāwirus ibn al-Muqaffa) 266, 784

- The criterion for distinguishing between religion and unbelief*, see *Fayṣal al-tafrīqa bayna l-dīn wa-l-zandaqa* 364
- The cure by acknowledging the rights of the chosen one*, see *Kitāb al-shifā' bi-ta'rīf huqūq al-Mustafā* 543-45
- Cxovreba mepet mepisa Davitisi* 568
- De expugnatione Lyxbonensi* 539-41
- De liberatione civitatum Orientis* 636, 638-39
- De mutatione rerum*, see *Historia de duabus civitatibus* 558, 561-64
- De omnifaria doctrina*, see *Apokriseis synoptikai kai exēgēseis* 157-58
- Decretales*, see *Liber extravagantium* 45, 46, 47, 50, 58, 62
- Decretum* 41, 45, 47, 53, 56, 62, 65
- The deeds of the Franks and of others going to Jerusalem*, see *Gesta Francorum et aliorum Hierosolimitanorum* 18, 19, 20, 21, 23, 252-53, 298, 312, 314, 316, 353, 354, 376, 377, 403, 493
- The deeds of the Franks on pilgrimage to Jerusalem*, see *Historia Hierosolymitana* 330, 381, 402, 403-6
- The deeds of God through the Franks*, see *Dei gesta per Francos* 23, 330-32
- The deeds of the kings of the English*, see *Gesta regum Anglorum* 21, 483, 485-86, 487
- The deeds of the rulers of the East*, see *Gesta orientalium principum* 771
- The deeds of Tancred on the expedition to Jerusalem*, see *Gesta Tandcredi in expeditione Hierosolymitana* 21, 375, 376-77
- Dei gesta per Francos* 23, 330-32
- Demonstration of the beliefs of the Christian religion*, see *Risāla fī ithbāt 'aqā'id al-dīn al-Masīhī* 633-34
- The devil's deception*, see *Talbīs Iblīs* 732-34
- Devotion to parents*, see *Kitāb birr al-wālidayn* 391
- Al-dhakhira fī maḥāsīn ahl al-Jazīra* 318, 319-20
- Dialexis* 529-35
- Dialogi contra Iudeos* 357, 358-60, 606
- Diálogo de Abdías*, see *Liber de doctrina Mahumet* 503-5, 516
- Dialogue of the monk Euthymius with a Saracen*, see *Dialexis* 529-35
- Dialogues against the Jews*, see *Dialogi contra Iudeos* 357, 358-60
- Digenes Akrites* 434-36
- Discourse on the Holy Trinity*, see *Kalām fī l-thālūth al-muqaddas* 98-100, 110
- Discourse on the Intellect, the Intelligent, and the Intelligible*, see *Kalām fī l-'aql wa-l-'āqil wa-l-ma'qūl* 757
- Dispar* 45, 48, 49, 53
- Disputatio Saraceni et Christiani*, see *Apology of al-Kindī* 93, 94, 95, 325, 358-59, 416, 478, 479-80, 606
- Dispute against the nation of the Arabs*, see *Oru'utō luqbal 'amō d-Arābōyē* 667-69
- Doctrines of communities and sects*, see *Maqālāt ahl al-milal wa-l-nihāl* 147-48
- Al-durr al-thamīn fī manāqib al-muslimin wa-mathālib al-mushrikin* (Muḥammad ibn 'Abd al-Raḥmān) 783-84
- Al-durr al-thamīn* (Sāwīrus ibn al-Muqaffā') 266, 784
- Ecce vicit leo* 49, 66, 67, 68
- Ecclesiastical history* see *Historia ecclesiastica* (Hugh of Fleury) 341, 343-46
- Ecclesiastical history* see *Historia ecclesiastica* (Orderic Vitalis) 21, 490, 492-93
- Ecclesiastical history of the English people* 485
- Edessene Apocalypse* 294
- The elucidation*, see *Kitāb al-īdāh* 266-67, 287, 288
- Enumeration of religions*, see *Bayān al-adyān* 214-16
- Epistle on the office of judge and market inspector*, see *Risāla fī l-qaḏā' wa-l-hisba* 397-99
- Epistolae et privilegia* (Gregory VII) 186-200
- Epistolae et privilegia* (Urban II) 233-42
- The excellent book on the principles of the religion*, see *Al-fā'iq fī l-usūl* 441
- Explanation of the beautiful names of God*, see *Sharḥ asmā' Allāh al-ḥusnā* 488, 489
- Explanation of the situation that prevailed under the Zīrid dynasty*

- in Granada, see *Kitāb al-tibyān 'an al-ḥāditha al-kā'ina bi-dawlat Banī Zīri fī Gharnāta* 227-28
- Exposition of the Orthodox faith see *Sharḥ al-amāna l-mustaqīma* 107-8
- Fabulae Sarracenorum* 501, 516, 517
- Al-fā'iq fī l-uṣūl* 441
- Faithful counsel concerning the ignominy of the Christian religion, see *Al-naṣīḥa l-imāniyya fī faḍīhat al-milla l-Naṣrāniyya* 751-53
- The fasts and feasts of the Christians see *Tadhkira fī l-irshād ilā ṣawm al-Naṣārā wa-l-a'yād* 80
- Fath al-Andalus* 335-36
- Fatwā* (al-Qāḍī 'Iyād) 546
- Fayṣal al-tafriqa bayna l-dīn wa-l-zandaqa* 364
- A firebrand for the seeker of illumination, see *Jadhwat al-muqtabis* 117, 118-19
- fiṣal fī l-milal wa-l-ahwā' wa-l-nihal*, *Kitāb al-* 123, 137, 138, 140, 141-42, 147, 148
- The fitting refutation of the divinity of Jesus through what is evident in the Gospel, see *Al-radd al-jamil li-ilāhiyyat 'Isā bi-ṣariḥ al-Injīl* 142, 364, 367-68
- The fourteenth vision of Daniel, see *Al-ru'yā l-rābi'a 'āshara* 294, 697-700
- The fundamentals of religion, see *Kitāb uṣūl al-dīn* 418, 419-20
- The garden, see *Kitāb al-rawḍa* 89, 100-101, 112
- Generations of the nations, see *Ṭabaqāt al-umam* 146, 147, 148
- Gesta Francorum et aliorum Hierosolimatorum* 18, 19, 20, 21, 23, 252-53, 298, 312, 314, 316, 353, 354, 376, 377, 403, 493
- Gesta Francorum Iherusalem peregrinantium*, see *Historia Hierosolymitana* 330, 381, 402, 403-6
- Gesta orientalium principum* 772
- Gesta regum Anglorum* 21, 483, 485-86, 487
- Gesta Tandcredi in expeditione Hierosolymitana* 21, 375, 376-77
- The gleaner, on the history of the people of al-Andalus, see *Kitāb al-muqtabis fī ta'rikh rijāl al-Andalus* 166-68, 170
- Glossarium latino-arabicum* 742-43
- Gran conquista de Ultramar* 18
- Guidance, see *Kitāb al-hidāyā* 278
- A guide to the conclusive proofs for the principles of belief, see *Kitāb al-irshād ilā qawāṭi' al-adilla fī uṣūl al-i'tiqād* 121
- The Guide, see *Kitāb al-murshid* 280, 281, 282-84
- Guy of Burgundy* 461
- ḥaḳīqat al-dīn al-Masihī*, *Kitāb fī* 324-25
- ḥaḳīqat dīn al-Naṣrāniyya li-ahad 'ulamā' al-Muslimīn*, *Kitāb fī* 327-28
- ḥawādith wa-l-bida'*, *Kitāb al-* 389-90
- hidāyā*, *Kitāb al-* 278
- Hierosolymita* 21
- Historia belli sacri* 21, 299
- Historia de duabus civitatibus* 558, 561-64
- Historia ecclesiastica* (Hugh of Fleury) 341, 343-46
- Historia ecclesiastica* (Orderic Vitalis) 21, 490, 492-93
- Historia Francorum qui ceperunt Iherusalem* 298-99
- Historia Hierosolymitana* 330, 381, 402, 403-6
- Historia de Hierosolymitano itinere* 253, 351, 352-54
- Historia Ierosolimitana* 17, 22, 425
- Historia Iherosolimitana* 253, 312, 313, 313-15, 425
- Jerusalemite History of the First Crusade*, see *Historia Karoli Magni et Rotholandi*, see *Chronicle of Pseudo-Turpin* 372, 455-62, 712
- Historia Silense* 370-72, 462, 779, 780
- Historia vie Hierosolimitane* 16, 314
- History of the capture of Almeria and Tortosa*, see *Ystoria captionis Almarie et Turtuose* 636, 637
- History of Damascus*, see *Ta'rikh madīnat Dimashq* 684, 686-88
- A history of deeds done beyond the sea, see *Chronicon* 772-74
- History of the English kings*, see *Gesta regum Anglorum* 21, 483, 485-86, 487
- History of the Franks who captured Jerusalem*, see *Historia Francorum qui ceperunt Iherusalem* 298-99
- The history of the journey/pilgrimage to Jerusalem, see *Historia de Hierosolymitano itinere* 253, 351, 352-54

- The history of Mayyafariqin and Amid*, see *Ta'rikh Mayyāfāriqin wa-Amid* 690, 691-93
- The history of the patriarchs of Alexandria* see *Siyar al-bī'a al-muqaddasa* 84, 86-87, 217, 218, 219-21, 409, 411-12, 643-44, 645-46
- The history of Silos*, see *Historia Silense* 370-72, 462, 779, 780
- History of the two cities*, see *Historia de duabus civitatibus* 558, 561-64
- How to discern the truth of a religion*, appendix see *Kayfiyyat idrāk haqīqat al-diyāna*, appendix 720, 721-22
- īdāh*, *Kitāb al-* 265-67, 287, 288
- Ihyā' ulūm al-dīn* 363, 364, 367, 391
- India* see *Kitāb fi tahqīq mā li-l-Hind* 77
- Instructio fidei catholicae ad soldanum* 696
- Instruction in the Catholic faith to the sultan*, see *Instructio fidei catholicae ad soldanum* 696
- Instructions*, see *Kitāb al-i'tibār* 765-66
- irshād ilā qawāṭi' al-adilla fi usūl al-i'tiqād*, *Kitāb al-* 121
- Iṣābat al-aghṛād fi dhikr al-a'rad* 621-22
- i'tibār*, *Kitāb al-* 765-66
- Itinerarium* 679, 680-81
- Itinerary*, see *Itinerarium* 679, 680-81
- ittihād wa-l-ittisāl*, *Kitāb fi l-* 706-7
- Jadhwat al-muqtabis* 117, 118-19
- Jawāb al-qāḍi Abū l-Walīd al-Bājī ilā risālat rāhib Faransā ilā al-Muslimin* 173-74
- Jawāmī' akhbār al-umam min al-'Arab wa-l-'ajam* 148
- The Jerusalem history*, see *Historia Hierosolymitana* 330, 381, 402, 403-6
- Jerusalemite History of the First Crusade*, see *Historia Iherosolimitana* 253, 312, 313, 313-15, 425
- Jihād*, *Kitāb al-* 308-9
- Joy of the believer*, see *Kitāb bahjat al-mu'min* 92, 103-5, 110, 112
- Judgement regarding the confessions, inclinations and sects*, see *Kitāb al-fiṣal fi l-milal wa-l-ahwā' wa-l-niḥal* 123, 137, 138, 140, 141-42, 147, 148
- Kalām fi l-'aql wa-l-'āqil wa-l-ma'qūl* 757
- Kalām fi l-lāhūt*, see *Kalām fi l-thālūth al-muqaddas* 98-100, 110
- Kalām fi l-thālūth al-muqaddas* 98-100, 110
- kamāl*, *Kitāb al-* 130-31
- Kayfiyyat idrāk haqīqat al-diyāna*, appendix 720, 721-22
- Khabar Dāniyāl al-nabī lammā aẓharahū li-abinā Athanāsiyūs* 272, 290-95
- Khayr al-bishar bi-khayr al-bashar* 626, 628-30, 631
- Kitāb bahjat al-mu'min* 92, 103-5, 110, 112
- Kitāb birr al-wālidayn* 391
- Kitāb al-dīn wa-l-dawla* 154, 260, 752
- Kitāb al-fiṣal fi l-milal wa-l-ahwā' wa-l-niḥal* 123, 137, 138, 140, 141-42, 147, 148
- Kitāb fi haqīqat al-dīn al-Masihī* 324-25
- Kitāb fi haqīqat dīn al-Naṣrāniyya li-aḥad 'ulamā' al-Muslimin* 327-28
- Kitāb al-hawādith wa-l-bida'* 389-90
- Kitāb al-hidāyā* 278
- Kitāb al-īdāh* 266-67, 287, 288
- Kitāb al-irshād ilā qawāṭi' al-adilla fi usūl al-i'tiqād* 121
- Kitāb al-i'tibār* 765-66
- Kitāb fi l-ittihād wa-l-ittisāl* 706-7
- Kitāb al-jihād* 308-9
- Kitāb al-kamāl* 130-31
- Kitāb al-majdal* 323, 418, 632, 672
- Kitāb al-manfa'a* 92-95, 98, 101, 112
- Kitāb al-masābīh* 111-12, 113
- Kitāb al-milal wa-l-niḥal* 550-52
- Kitāb al-mu'allim wa-l-tilmīdh*, see *'Ashara masā'il sa'ala 'anhum ba'd al-talāmīdh min mu'allimihi* 287-88
- Kitāb al-mūjaz fi taḥṣil al-su'āl wa-takhlīṣ al-maqāl fi l-radd 'alā ahl al-khilāf* 677-78
- Kitāb al-muqtabis fi ta'rikh rijāl al-Andalus* 166-68, 170
- Kitāb al-murshid* 280, 281, 282-84
- Kitāb al-mu'tamad fi usūl al-dīn* 442-43
- Kitāb al-rawḍa* 89, 100-101, 112
- Kitāb al-shāmīl fi usūl al-dīn* 121, 124-26
- Kitāb al-shifā' bi-ta'rif ḥuqūq al-Mustafā* 543-45
- Kitāb al-ṣīlafita rikha' immatal-Andalus* 453
- Kitāb fi tahqīq mā li-l-Hind* 77
- Kitāb fi tahrīm jubn al-Rūm* 395

- Kitāb al-tibyān ‘an al-ḥādītha al-kā’ina bi-dawlat Banī Zūrī fī Gharnāṭa* 227-28
- Kitāb usūl al-dīn* 418, 419-20
- Kitāb al-zabūr al-sharīf alladhī unzila ‘alā sayyidīnā Dā’ūd* 724-27
- Ktābā d-‘al-ida’ tā da-shrārā* 261-62
- A lamp for rulers*, see *Sirāj al-mulūk* 392-94
- Latin-Arabic glossary*, see *Glossarium latino-arabicum* 742-44
- The law of the pseudo-prophet Muḥammad, called in Arabic the Qur’an*, see *Lex Mahumet pseudo-prophete que arabice Alchoran vocatur* 510-11
- Legal opinion*, see *Fatwā (al-Qāḍī ‘Iyāḍ)* 546
- Letter on Christianity*, see *Risālat al-Masīḥiyya* 115-16
- Letter to Malik-Shāh* 158-59
- Letter of Pisentius* 294
- The letter of al-Qūṭī*, see *Risālat al-Qūṭī* 524-25
- Letter of refutation against the Christians*, see *Risāla fī l-radd ‘alā l-Naṣāra* 153-54
- Letter on the truth of the Christian religion*, see *Kitāb fī ḥaqīqat al-dīn al-Masīhī* 324-25
- Letters and privileges*, see *Epistolae et privilegia (Gregory VII)* 186-200
- Letters and privileges*, see *Epistolae et privilegia (Urban II)* 233-42
- Lex Mahumet pseudo-prophete que arabice Alchoran vocatur* 510-11
- Liber denudationis sine ostensionis aut patefaciens* 415-16
- Liber de doctrina Mahumet* 503-5, 516
- Liber extravagantium (Gregory IX)* 45, 46, 47, 50, 58, 62
- Liber de generatione Mahumet* 500-1, 516
- Liber generationis Mahumeti nuncii Dei*, see *Liber de generatione Mahumet* 500-1
- The liberation of the cities of the East*, see *De liberatione civitatum Orientis* 636, 638-39
- Life of David, King of kings*, see *Cxovreba mepet mepisa Davitisi* 568
- Life of St Isidore*, see *Vita Sancti Isidori* 708-12
- Life of Lazarus of Galesion*, see *Bios kai politeia Lazarou tou en tō Galēsio* 161-62
- Life of Muḥammad*, see *Vita Machometi* 572-73
- Life of Muḥammad*, see *Vita Mahumeti* 592-94, 601
- The little book of benefit*, see *Kalām fī l-thālūth al-muqaddas* 98-100, 110
- Majdal, Kitāb al-* 323, 418, 632, 672
- Majmū’ li-l-sana kullihā tadhkur fihī akhbār al-qiddīsīn* 575, 586-90
- Major legal judgements*, see *Al-ahkām al-kubrā* 210, 211-12
- Maktab Zabnē*, see *Maktbōnut Zabnē* 738-39
- Maktbōnut Zabnē* 738-39
- Mallets for crosses and provender in the meadows of the faithful*, see *Maqāmi’ al-ṣulbān wa-marāṭi’ (rawāṭi’) riyāḍ (rawḍat) ahl al-īmān* 527
- manfa’ā, Kitāb al-* 92-95, 98, 101, 112
- Maqāla fī ba’th nubuwwa Muḥammad min al-Tawrāt wa-l-falsafa* 135-36
- Maqāla fī ḥaqīqat al-diyāna* 259
- Maqāla fī l-radd ‘alā Afrā’im wa-Ibn Zur’a fī l-ikhtilāf fī l-milal* 134-35
- Maqāla fī l-radd ‘alā l-Muslimīn (al-Yabrūdi)* 129
- Maqāla fī l-radd ‘alā l-Muslimīn (Abū l-Faraj)* 259
- Maqālafīṣḥihatal-diyānaal-Naṣrāniyya* 129
- Maqāla tataḍamman luma’ min al-usūl al-shar’iyya*, see *Kitāb al-hidāya* 278
- Maqāla fī l-tawḥīd wa-l-tathlith* 128
- Maqālāt ahl al-milal wa-l-niḥal* 147-48
- Maqāmi’ al-ṣulbān wa-marāṭi’ (rawāṭi’) riyāḍ (rawḍat) ahl al-īmān* 527
- Martyrdom of Bishop Thiemo*, see *Passio Thiemonis Archiepiscopi* 555-56, 561, 562
- Martyrdom of Saints David and Constantine*, see *Camebay cmīdat’ a Davit’ da Kostantinesi* 596-98
- masābiḥ, Kitāb al-* 111-12, 113
- Masā’il wa-ajwiba ḥawl al-tathlith wa-l-itthihād* 105, 109-11
- master and the disciple, Book of the see ‘Ashara masā’il sa’ala ‘anhum ba’ḍ al-talāmīdh min mu’allimihī* 287-88
- Mas’ūdic Canon* 78

- Al-matīn* 170
Melkite Synaxaria, see *Majmū' li-l-sana kullihā tadhkur fihī akhbār al-qiddīsīn* 575, 586-90
Mendacious and ridiculous chronicle of the Saracens, see *Chronica mendosa et ridicula Sarracenorum* 501, 515-17
milal wa-l-niḥal, *Kitāb al-* 550-52
mu'allim wa-l-tilmīdh, *Kitāb al-* see 'Ashara masā'il sa'ala 'anhum ba'd al-talāmīdh min mu'allimihī 287-88
mūjāz fī taḥṣīl al-su'āl wa-takhlīṣ al-maqāl fī l-radd 'alā ahl al-khilāf, *Kitāb al-* 677-78
Mukhtaṣar kalām Sibilla 270-72
Al-mukhtaṣar fī khabar sayyid al-bashar 631
muqtabis fī ta'rikh rijāl al-Andalus, *Kitāb al-* 166-68, 170
murshid, *Kitāb al-* 280, 281, 282-84
Muṣḥaf al-'ālam al-kā'in 745-46
Al-mustasfā min 'ilm al-uṣūl 363, 364
mu'tamad fī uṣūl al-dīn, *Kitāb al-* 442-43
- Al-naṣīḥa l-imāniyya fī faḍīḥat al-milla l-Naṣrāniyya* 751-53
The noble psalms which were revealed to our lord David, see *Kitāb al-zabūr al-sharīf alladhī unzila 'alā sayyidinā Dā'ūd* 724-27
The noblest speech about the noble Unity and Trinity, see *Ashraf al-ḥadīth fī sharafay al-tawḥīd wa-l-tathlīth* 756
Novelties and Innovations, see *Kitāb al-ḥawādith wa-l-bida'* 389-90
- The Old French Crusade Cycle* 422-33
On the birth of Muḥammad, see *Liber de generatione Mahumet* 500-1, 516
On the doctrine of Muḥammad, see *Liber de doctrina Mahumet* 503-5, 516
The ordering of perception and facilitation of procedures, see *Tartīb al-madārik wa-taqrīb al-masālik bi-ma'rifat a'lām madhhab Mālik* 547-48
Oru'utō luqbal' amō d-Arābōyē 667-69
Otia de Machomete 601-2
An outline examination of questions and clarification of opinions concerning the refutation of people who differ, see *Kitāb al-mūjāz fī taḥṣīl al-su'āl wa-takhlīṣ al-maqāl fī l-radd 'alā ahl al-khilāf* 677-78
- Panoplia dogmatikē* (Euthymius Zigabenos) 338-39
Panoplia dogmatikē (Nicetas Choniates) 760
Passio Thimemonis Archiepiscopi 555-56, 561, 562
Poem on the victory of the Pisans, see *Carmen in victoriam Pisanorum* 223-24
Principles and derivations, see *Al-uṣūl wa-l-furū'* 136, 142
The prophecy of Daniel to Athanasius, see *Khabar Dāniyāl al-nabī lammā aḏharahū li-abinā Athanāsiyūs* 272, 290-95
Protections from catastrophes, see *Al-'awāṣim min al-qawāṣim* 522-23
The Proto-fourteenth vision of Daniel 294, 698, 699, 700
Psalms of David, see *Zabūr Dā'ūd* 724-27
- The qāḍī Abū l-Walid al-Bājī's reply to the Monk of France's letter to the Muslims*, see *Jawāb al-qāḍī Abū l-Walid al-Bājī ilā risālat rāhib Faransā ilā al-Muslimīn* 173-74
Qawānīn 80
Qawl mukhtaṣar fī l-ubuwwa wa l-bunuwwa 'alā madhhab dīn al-Naṣrāniyya 326-27
- Radd al-Naṣārā* 749
Al-radd 'alā al-Naṣārā 617-18
Radd 'alā risāla malik al-Rūm 143-44
Al-radd al-jamīl li-ilāhiyyat 'Isā bi-ṣarīḥ al-Injīl 142, 364, 367-68
rawḍa, *Kitāb al-* 89, 100-101, 112
Refutation of the Byzantine emperor's letter, see *Radd 'alā risāla malik al-Rūm* 143-44
Refutation of the Christians, see *Radd al-Naṣārā* 749
Refutation of the Christians, see *Al-radd 'alā al-Naṣārā* 617-18
The reliable book on the principles of religion, see *Kitāb al-mu'tamad fī uṣūl al-dīn* 442-43
Religions and sects, see *Kitāb al-milal wa-l-niḥal* 550-52

- A response addressed to the Arabs*, see
Oru'utō luqbal 'amō d-Arābōyē
667-69
- Revival of the religious sciences*, see *Ihyā'*
'ulūm al-dīn 363, 364, 367, 391
- Risāla fī ithbāt 'aqā'id al-dīn*
al-Masīhī 633-34
- Risālat al-Kindī*, see *Apology of al-Kindī*
93, 94, 95, 325, 358-59, 416, 478, 479-80,
606
- Risālat al-Masīhiyya* 115-16
- Risālat mizān al-ṣidq* 618-19
- Risālat al-Qūfī* 524-25
- Risāla fī l-radd 'alā l-Naṣārā* 153-54
- Risāla fī l-qaḍā' wa-l-ḥisba* 397-99
- Risāla fī l-tawḥīd wa-l-tathlīth* 785-86
- Risāla fī l-tawḥīd wa-l-tathlīth, raddan*
'alā l-Muslimīn 151
- Rolandslied* 653, 654, 656-57
- Al-ru'yā l-rābī'a 'āshara* 294, 697-700
- Sbath 1002, texts from 705-6
- The selection from legal theory*, see
Al-mustasfā min 'ilm al-uṣūl 363, 364
- shāmil fī uṣūl al-dīn, Kitāb al-* 121,
124-26
- Sharḥ amānat ābā' majma' Niqīyya*
al-thalāthami'a wa-l-thamāniyya
'ashara 671-74
- Sharḥ al-amāna l-mustaqīma* 107-8
- Sharḥ asmā' Allāh al-ḥusnā* 488, 489
- Shifā' al-gḥalīl fī bayān mā waqa'a fī*
l-Tawrāt wa-l-Injīl min al-tabdīl
122-23
- shifā' bi-ta'rīf ḥuqūq al-Mustafā, Kitāb*
al- 543-45
- Short treatise on fatherhood and*
sonship according to the doctrine of
Christianity, see *Qawl mukhtaṣar*
fī l-ubuwwa wa l-bunuwwa 'alā
madhhab dīn al-Naṣrāniyya 326-27
- Signs of prophethood*, see *A'lām*
al-nubuwwa 631
- ṣīla fī ta'rīkh a'immāt al-Andalus, Kitāb*
al- 453
- Sirāj al-mulūk* 392-94
- Siyar al-bī'a al-muqaddasa* 84, 86-87,
217, 218, 219-21, 409, 411-12, 643-44,
645-46
- The Song of Roland*, see *La Chanson de*
Roland 24, 456, 461, 556, 648-49, 656
- The Song of Roland*, see *Rolandslied*
653, 654, 656-57
- The strong*, see *Al-mafīn* 170
- Sum of the entire heresy or demonic*
sect of the Saracens, see *Summa*
totius haeresis ac diabolicae sectae
Saracenorum 501, 504, 516, 606-7
- Summa totius haeresis ac diabolicae*
sectae Saracenorum 501, 504, 516,
606-7
- Super explanationem Lamentationum*
Ieremie prophete 487
- Synaxarion of the Great Church*, see
Synaxarion 574-82, 586, 587
- Synaxarion periechon holou tou eniautou*
tōn hagiōn kai tōn hosiōn en syntomō
ta hypommēmata 574-82, 586, 587
- Synaxarium Ecclesiae*
Constantinopolitanae, see
Synaxarion 574-82, 586, 587
- Synoptic answers and explanations to*
various questions, see *Apokriseis*
synoptikai kai exēgeseis 157-58
- Ṭabaqāt al-umam* 146, 147, 148
- Tadhkira fī l-irshād ilā ṣawm al-Naṣārā*
wa-l-a'yād 80
- tahqīq mā li-l-Hind, Kitāb fī* 77
- tahrīm jubn al-Rūm, Kitāb fī* 395
- Talbis Iblīs* 732-34
- Ta'rīkh madīnat Dimashq* 684, 686-88
- Ta'rīkh Mayyāfāriqīn wa-Āmid* 690,
691-93
- Ta'rīkh al-Sī'ird* see *Chronicle of*
Se'ert 71
- Tarjamat al-zabūr* 724-27
- Tartīb al-madārik wa-taqrīb al-masālik*
bi-ma'rīfat a'lām madhhab Mālik
547-48
- Tathlīth al-wahdāniyya* 746
- Ten questions that one of the disciples*
asked of his master, see *'Ashara mas'āl*
sa'ala 'anhum ba'd al-talāmīdh min
mu'allimihī 287-88
- Testament of our Lord* 294, 295
- Theological discourse*, see *Kalām fī*
l-thālūth al-muqaddas 98-100, 110
- tibyān 'an al-ḥādītha al-kā'ina bi-dawlat*
Banī Zīrī fī Gharnāṭa, Kitāb al-
227-28
- Tīhorasis mmah* 1Δ, see *Al-ru'yā l-rābī'a*
'ashara 294, 697-700
- Tomos* 759-61
- The tower*, see *Kitāb al-majdal* 323, 418,
632, 672
- A translation of the Psalms*, see *Tarjamat*
al-zabūr 724-27

- Treatise on the dispatch of the prophetic mission of Muḥammad from the Torah and philosophy*, see *Maqāla fī ba‘th nubuwwa Muḥammad min al-Tawrāt wa-l-falsafa* 135-36
- Treasure, on the merits of the people of the Peninsula*, see *Al-dhakhira fī maḥāsin ahl al-Jazīra* 318, 319-20
- Treatise in refutation of Ephraim and Ibn Zur‘a concerning the difference between religions*, see *Maqāla fī l-radd ‘alā Afrā‘im wa-Ibn Zur‘a fī l-ikhtilāf fī l-milal* 134-35
- Treatise in refutation of the Muslims*, see *Maqāla fī l-radd ‘alā l-Muslimīn* 129
- Treatise in refutation of the Muslims*, see *Maqāla fī l-radd ‘alā l-Muslimīn* 259
- Treatise on the soundness of the Christian religion*, see *Maqāla fī ṣiḥḥat al-diyāna al-Naṣrāniyya* 129
- Treatise on the truth of the [Christian] religion*, see *Maqāla fī ḥaqīqat al-diyāna* 259-60
- Treatise on the truth of the Christian religion, for one of the Muslim religious doctors*, see *Kitāb fī ḥaqīqat dīn al-Naṣrāniyya li-aḥād ‘ulamā’ al-Muslimīn* 327-28
- Treatise on the unity of God and the Trinity*, see *Risāla fī l-tawḥīd wa-l-tathlith* 785-86
- Treatise on the Unity of God and the Trinity*, see *Maqāla fī l-tawḥīd wa-l-tathlith* 128
- Treatise on the Unity and Trinity, in refutation of the Muslims*, see *Risāla fī l-tawḥīd wa-l-tathlith, raddan ‘alā l-Muslimīn* 151
- Tultusceptrum de libro domni Metobii* 712
- Two metrical poems 670
- Unity and conjunction [of the divine and human natures in Christ]*, see *Kitāb fī l-ittiḥād wa-l-ittiṣāl* 706-7
- uṣūl al-dīn, Kitāb* 418, 419-20
- Al-uṣūl wa-l-furū‘* 136, 142
- Verses on Muḥammad*, see *Otia de Machomete* 601-2
- Vita Machometi* 572-73
- Vita Mahumeti* 592-94, 601
- Vita Sancti Isidori* 708-12
- X’senebay sitqwisgebisay da sasjelisay shjulizat’ wis k’rsitianet’ ay da sarkinozt’a* 384-85
- Ystoria captionis Almarie et Turtuose* 636, 637
- Zabūr Dā‘ūd* 724-27